

СВОБОДА

LIBERTY

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУССКОГО НАРОДА ВЪ АМЕРИЦѢ И ОРГАНЪ „РУССКОГО НАРОДНОГО СОЮЗА“

РѢКЪ V.

Мт. Кармель, Па. Четвергъ 11-го Листопада 1897.

Число 46.

Календарь.

Листопадъ.	
11 Ч.	Зиповія и Зиповіи
12 П.	Стахи, Урбана, Нагриса
13 С.	Космы и Даміана безср.
14 П.	23. По Соп. Акиндина
15 П.	Акемисмы Тосифа
16 П.	Іоанніа, Іппандра
17 С.	Галактіона муч.

Змѣстъ.

Справы „Союза“. — Братя Русины. — Конституція Спол. Державъ Амѣрици. — Вѣсти зъ Канады. — Новини. — Вѣсти робитничи. — Фейлетопы: Образы зъ Амѣрики. — Стихи: До рускихъ хлопцѣвъ. — Пѣснь. — Історія кожука. — Оголошенія.

УВАГА.

Хотѣи приступити до „Союза“ пай посылають вступне и мѣсячне до касіера.

Mr. George Chylak

OLYPHANT, PA.

И увѣдомлять секретаря по дѣлѣ адресую.

Rev. John Ardan

225 Warren st.

JERSEY CITY, N. J.

СПРАВЫ „СОЮЗА“.

Справоздане касове „Союза“ за мѣсяць Октоберъ 1897р.

West Troy, N. Y. Бр. св.	
Никсая (за септемберъ)	\$7.00
McAdoo, Pa. Бр. св. Володимѣра (за септемберъ)	6.00
North Tonawanda, N.Y. Чл.	11.50
Lansford, Pa. Братство	
Рождество Пр. Дѣвы	37.00
Yonkers, N. Y. Чл.	5.50
Jamesport, N. Y. L. D.	
Зах. Пастернякъ	1.00
New Kensington, Pa.	
Лысачокъ Михайль	1.00
Jersey City, N. J. Чл.	49.25
N. Tonawanda, N. Y.	
Адамъ Антонъ	1.00
McAdoo, Pa. Братство	
св. Володимѣра	53.00
Pittsburg, Pa. Братство	
св. Николая	38.75
St. Louis, Mo. Братство	
св. Арх. Михайла	10.25

Shenandoah, Pa. Братство	
св. Михайла	13.50
Cohoes, N. Y. Чл.	3.50
Ansonia, Conn. Братство	
св. Петра и Павла	16.75
Buffalo, N. Y. Братство	
св. І. Хрестителя	6.15
Mt. Carmel, Pa. Братство	
св. Петра и Павла	28.25
Mt. Carmel, Pa. Братство	
св. Димитрія	31.00
Centralia, Pa.	
Писарчикъ Гриць	50
Карлякъ Василь	50
Демьянъ Федоръ	50
Ругала Юстинъ	50
Кашицка Таціянна	50
Липтакъ Марко	50
Кальвачъ Осипъ	1.50
Гуть Антонъ	1.00
St. Clair, Pa. Братство	
Пресв. Богородицѣ	19.25
Seranton, Pa.	
Роздѣльскій Гриць	1.00
Бурдзакъ Семанъ	2.00
Olyphant, Pa. Братство	
св. І. Крестителя	58.50
Mayfield, Pa. Братство	
св. Кирила и Методія	25.25
Edwardsdale, Pa.	
Барна Петро	1.50
Waterbury, Conn. Чл.	4.50
Shamokin, Pa. Братство	
св. Кирила и Методія	77.65
Mayfield, Pa. Соха Вас.	50
Derby, Conn.	
Клянцко Григорій	1.00
Клянцко Осипъ	1.00
Simpson, Pa. Члены	
за Септ. и Окт.	15.00
Разомъ	\$532.55

Цѣла каса представляется такъ:	
Депозиты	\$288.75
Фондъ распорядный	\$1244.75
Фондъ желѣзный	\$1517.94
Разомъ	\$3051.44
Такъ отже „Р. Н. Союзъ“ мае нынѣ готового гроша (cash money) въ свойхъ касѣхъ \$3051.44. Не виненъ „Союзъ“ теперь нѣкому анѣ зломаного цен-	

та, а противно денежотри члену ему еще винни за мѣсячне, статуты, водзнакн и грамоты. А треба знати, що кромѣ великихъ розходѣвъ конвенційныхъ выплативъ „Союзъ“ въ послѣднихъ мѣсяцяхъ чотыри помертны на суму \$1500.00 и покрывъ всякій другій потрѣбный розходъ.

Братя! Берѣть собѣ приступити до „Союза“. Памятайте, що въ одномъ мѣсяцѣ Октоб. приступило до „Союза“ 100 членѣвъ зъ рѣжныхъ плейзѣвъ — то-жъ не дайте ся завѣстидати и выпередити другимъ, але вступайте сейчасъ. Если вже належитъ до „Союза“, намаляйте другихъ, та старайтесь, щобъ до слѣдуючої головной конвенції мали мы що найменше 2000 членѣвъ. Ану хлопцѣ! лишь жваво, охочо — а внятъ не три, але трийцѣть тысячъ будемо мати въ касѣ!

Октоберъ 31., 1897.

Иванъ Глова

предсѣдатель.

Юрій Хилыкъ — Ив. Арданъ

касиръ.

секретаръ.

Приступили слѣдующіи новіи членѣ до „Р. Н. Союза“ въ мѣсяцѣ Октоб. с. р.

Зъ LANSFORD, PA.

БРАТСТВО ИМ. РОЖДЕСТВА ПР. ДѢВЫ.

Число въ гол. книжѣ:

1. О. Мартякъ Гавр.	740
2. Молодчакъ Дмитро	740
3. Дачей Андрѣй	741
4. Куско Иванъ	741
5. Шугайда Андрѣй	742
6. Михальчикъ Дам.	742
7. Скарлошъ Софронъ	743
8. Грацонъ Андрѣй	743
9. Михальчикъ Микола	744
10. Беневякъ Василь	744
11. Катуйка Микола	745
12. Ванцко Андрѣй	745

13. Ленякъ Федоръ	746
14. Курей Томко	746
15. Скарлошъ Сидоръ	747
16. Гербутъ Иванъ	747
17. Монѣта Левъ	748
18. Сидорякъ Юліанъ	748
19. Добосъ Иванъ	749
20. Терепанъ Михайль	749
21. Дорошъ Дмитро	750
22. Габоръ Михайль	750
23. Тудуй Прокѣпъ	751
24. Скарлошъ Олекса	751
25. Курей Юрій	752
26. Скарлошъ Иванъ	752
27. Монѣта Лука	753
28. Квочка Стефанъ	753
29. Венгриць Иванъ	754
30. Паппичакъ Юрко	754
31. Павлишинъ Дмит.	755
32. Василько Иванъ	755
33. Федакъ Стефанъ	755
34. Дроздякъ Дмитро	756
35. Быбель Миколай	757
36. Риндомъ Михайль	757
37. Гавуличъ Иванъ	758
38. Семанъ Андрѣй	758
39. Малюнякъ Антонъ	759
40. Бинцаровскій Гнатъ	759
41. Фиркаль Андрѣй	760
42. Лорницъ Гаврилъ	760
43. Кинъ Григорій	761
44. Семанъ Петро	761
45. Пайташъ Андрѣй	762
46. Ханасъ Иванъ	762
47. Тудуй Константинъ	763
48. Быбель Иванъ	763
49. Урамъ Михайль	764
50. Кавчакъ Григорій	764
51. Семанъ Осипъ	765
52. Мочарскій Павло	765
53. Бенъ Андрѣй	766
54. Гайдукъ Иванъ	766
55. Ельчъ Василь	767
56. Стохмаль Иванъ	767
57. Бавяцай Михайль	768
58. Юрчакъ Микола	768
59. Токарскій Стефанъ	769
60. Ваврекъ Андрѣй	769
61. Бубернякъ Титъ	770
62. Кувдратъ Романъ	770
63. Шведа Андрѣй	771
64. Квочка Иванъ	771
65. Феленчакъ Василь	772
66. Рошко Иванъ	772
67. Урда Михайль	773
68. Писанко Антонъ	773
69. Хорошакъ Титъ	774

70. Левчикъ Семанъ	774
71. Ярецькій Флимонъ	775
72. Горковичъ Семанъ	775
Зъ Shamokin, Pa.	
73. Сметана Семанъ	632
74. Воргачъ Теодоръ	633
75. Хомякъ Гриць	633
76. Коцуръ Теодоръ	634
77. Хомякъ Лука	634
Зъ Mt. Carmel, Pa.	
78. Свейда Иванъ	629
79. Товтъ Андрѣй	631
80. Пятниця Стефанъ	618
81. Кузякъ Тадей	776
82. Добровскій Дмитро	776
Зъ Pittsburg, Pa.	
83. Минъ Василь	654
84. Бѣжъ Юрко	654
85. Ватраликъ Микола	655
86. Гумецькій Антонъ	655
Зъ St. Clair, Pa.	
87. Ковальчикъ Андрѣй	559
88. Гриць Юрко	562
89. Ондулъ Павло	566
Зъ Yonkers, N. Y.	
90. Драганъ Андрѣй	565
91. Цѣркотъ Петро	565
Зъ Derby, Conn.	
92. Клянцко Григорій	704
93. Клянцко Осипъ	704
Зъ Mayfield, Pa.	
94. Келпача Методій	567
95. Цѣхонъ Стефанъ	568
Зъ Shenandoah, Pa.	
96. Тягло Михайль	559
Зъ New Kensington, Pa.	
97. Лысачокъ Михайло	561
Зъ Centralia, Pa.	
98. Гуть Антонъ	632
Зъ Scranton, Pa.	
99. Бурдзакъ Семанъ	567
Зъ Jersey City, N. J.	
100. Вашенко Петро	729

Ив. Арданъ

секретаръ.



БРАТЯ РУСИНЫ!

Пригадуемо Вамъ, що на сегорѣчной конвенції „Руско-Народного Союза“ поддану гадку зложено тутъ еще одного руского товариства, котребъ мало за задачу попирати матеріально хлопекий рухъ въ Галичинѣ. Гадку тую принято а такожъ одноголосно рѣшено, що на першій рѣкъ выдѣль „Р. Н. Союза“ мае бутти заразомъ выдѣломъ того товариства. Водъ часу конвенції минуло вже колька мѣсяцѣвъ, а до касы згаданого товариства кромѣ грошей, зложеныхъ еще въ Mayfield, Pa. въ сумѣ \$61.40 зложилъ лишь ч. Д. С. Сосенко зъ Yonkers, N. Y. 50 центѣвъ. Грошѣ тѣ всѣ зостали водослані до краю въ сумѣ 150 злр. а. в. и находятъ ся въ рукахъ д-ра Франка, звѣснаго руского патриота. Грошѣ будутъ квитовані въ „Свободѣ“. Грошѣ посылайте на руки касіера: George Chylak, P. O. Box 368, Olyphant, Pa. и дайте о томъ знати секретарю: хто и сколько грошей заплативъ.

Невдовѣзъ будутъ установленіи мужѣ доврѣи на кождомъ плейзѣ, где живутъ наши люде, котри будутъ мали право збирати грошѣ въ користь нашего товариства. Имена ихъ будутъ подані въ „Свободѣ“.

Водъ Выдѣлу „Союза“ и товариства для збиранія грошей на цѣли р. у. радикальной (хлопекой) партіи въ Галичинѣ.

ОБРАЗКИ ЗЪ АМЕРИКИ.

V.

БАНКИРЪ.

Въ Нью Йорку, на розѣ улицъ Гостеръ и Суффолкъ стояла передъ пятнадцѣть роками стара, вырудѣла каменница, пригадуюча своимъ выглядомъ старій, передысленій дому на Зарванци у Львовѣ. А та околища ново-йорска, где стояла та каменница, то чиста львовска Зарванци — тѣ саміи бородатіи, облестни и захланніи лица, тѣ саміи mutatis mutandis, подобніи крамарскіи столики зъ обварѣнками, макетинами, шабасовымъ свѣчамъ, хлѣбомъ, кутлями, оселедцями, гусями и т. д. Той самъ крпкъ, шваргогъ, торги, выгойкуваніи ганделесѣвъ, тѣ саміи жидѣвскіи бахуры зъ звысачными зъ подѣ кампизѣ, „цѣцелесѣ“. Только одна заходитъ ту рѣжниця, характеризуюча новий свѣтъ, а именно жаргонъ жидѣвскій, збогаченный англійскими выразами.

Чутти тамъ водъ часу до часу такіи двотворы: „Far wi ze gebst di mer niszt de besket full?“ — або: „Haw mocz kost di kaczkes?“ — а навѣтъ: „Solste a soj leben — de jakes ar raten!“ — Але не до того рѣчь веду. Я хотѣвъ лишь читателевъ представити раму, въ котрій намѣряю намалювати нынѣшній образецъ.

Въ каменницѣ, описанѣй повисше, мѣстивъ ся на долинь салонъ, або по нашому коршма небѣдника Константина Вышньовского. — Водъ бѣ-

лого ранка до познои ночи роило ся у него мовъ у пастѣцѣ, правдивый калейдоскопъ рѣжнородныхъ народностей, правдива вавильонска вежа мѣшанины языковъ. Всѣлякій транс-акціи бизнесовіи и фінансовіи мѣжъ Славянскими эмигрантами, чи то Поляками, чи Литвинами, чи Словаками, чи вѣрѣтъ нашими людьми переводили ся у Костя. Була то правдива бурса „грингорновѣ“. Дорога до Америки вела чѣрезъ коршму Костя Вышньовского. Выкрики англійскіи, нѣмецкіи, рускіи, польскіи, литовскіи, жидѣвскіи лучили ся въ оденъ гармонійный акордъ, деколи п носовіи тоны женеской мовы домагали ся покрѣпленія при „барѣ“. Славный баркиперъ Костя, поліглотъ Дмитро зъ водѣвчымъ гузомъ великости пятаку на чолѣ, котрый лишивъсь однокимъ споминомъ удару поліцайскои палки — наливае безупинну, а великанскій Юргісѣ, потомокъ Гедимины, розливае на „free lunch“ острогую зупу, где одна острога побавила хвилю, а уронивши одну слезу надала той зупѣ таке шумне пмѣ. А однакъ колько людей захождувало ся бесплатно горячою стравою, колько обдурило хотъ на хинлю революційный жолудокъ. Розумѣе ся, що при такой скупѣй поживѣ, а при частыхъ при „барѣ“ либаціяхъ, неодному въ чупринѣ закурилось, а горда дума двигала ся до лпцарекныхъ подвигѣвъ и шукала водзнакн въ борбѣ и битвѣ. Але трафіла коса на камѣнь, небѣдникъ Костя, якъ бувъ мягкого сердца и солодкого обходження, такъ зновъ не стерпѣвъ въ свойхъ коршмѣхъ жаднои битки. Широкоплечій, подсажковатый, сильный якъ медвѣдъ, проходжувавъ ся цѣлый божій день по свойхъ коршмѣхъ и державъ въ свойхъ сильной правецѣхъ правдиву козацку нагайку, котру привѣзъ еще зѣ старого

краю. Скоро лишь який напастникъ перебривъ мѣру и хотѣвъ розпочати битку, або суперечку, сейчасъ почувъ на своихъ плечохъ свѣсть нагайки Костя, а тогды непосидючому пригадували ся батьковскіи бизуны, и охота до битки покидала его скорше нѣмъ приходила. Въ той то способѣ нагайка и зупа годили тѣ рѣжнородніи характеры, становискиа и народы и добре всѣмъ було и не за тѣсно у Костя Вышньовского.

Въ два мѣсяцѣ якось по момѣ приѣздѣ до Америки, забавчакъ и я якось на зупу до Вышньовского, а вливаючи еѣ въ себе при „барѣ“ оглядавъ-емъ цѣкаво нутро коршмы, задержуючи водъ часу до часу змученный взѣръ на гузѣ Дмитра. Дмитро власне бувъ дуже весело успособлений, бо поспѣвъ опукати чуйне око газды и потягнути потайки колька разѣвъ зъ бутельки наповненои голландскимъ „джіномъ“. Корнетаю зъ нагоды и розговорливости баркипера и довѣдуясь всѣлякихъ цѣкавыхъ рѣчей.

— Тѣ панове — розказуе менѣ Дмитро — що такъ завзято лупать въ карты въ „ripocla“ водъ рана до ночи, то графъ В., нижиниръ В. и швецъ С. То нерозлучна тройка, грають о пиво, а вечеромъ всѣ три ведуть ся подѣ руки до дому: мешкають разомъ, живутъ разомъ, пють разомъ и дѣлять ся послѣднимъ центомъ. — Той обдертухъ, що тамъ спидитъ при столѣ и натягае того другого Литвина, тобы ему купивъ шклянку инава, то скупый Гарпагонъ — передъ двома тыжднями вернувъ зъ кошальнѣй вугля въ Нанти-коку и выславъ до старого краю два тысячѣ рублѣвъ, а ту удае, що не мае цента и дармо выѣдае намъ зупу.

— А той худый великанъ, що тамъ пыскуе при блярдѣ, що то за птиця?

— То вы не знаете Рыбацкаго, та-жъ то Рыбацкій.

— Що за Рыбацкій?

Дмитро глипнувъ на мене зъ подѣ лоба и всмѣхнувъся пронѣчно. Мѣсто водповѣди сытавъ:

— Якъ довго вы въ Америцѣ?

— Два мѣсяцѣ.

— А то не двѣвота, що его не знаете, Рыбацкій, то найхитрѣйшій лѣсъ зъ всѣхъ эмигрантовъ, але заразомъ наибольше ледащо.

— Въ чомъ же-жъ показуе ся та его хитрѣсть?

— А ну въ той способѣ, що Рыбацкій все мае грошѣ, нѣколи нѣчого не робить, толькѣ грае, гуляє и пѣ, а грошей мае що денно досѣтъ. Не могу сказати, чтобы доставъ ихъ нечестнымъ способомъ, але выкрутитъ такъ сыртно и нитучно, що дивувати ся треба. Ту выкрутитъ на агентурѣ тамъ продасть щось корпестно, денде заробить на посередничствѣ и въ той способѣ, що денно мае колька, а навѣтъ кольканыцѣть долларѣвъ, але у него якъ прійшло такъ и пошло. Вечеромъ еже нѣколи немає гроша, а не мѣючи чымъ заплатити нѣчлѣвъ въ готелю, кладе ся отъ тамъ подѣ блярдѣ и сытъ до ран а часомъ якъ змученный то и въ день задрѣхъ зъ годину подѣ блярдѣмъ.

— А то рѣдкій оказъ, замѣтивъ я.

— Ой що правда то правда, походить зъ знаменитой родины зъ старого краю, зъ котроу дуже часто переписуе ся. Туманить еѣ якъ може; пише до ней, що заложивъ въ Нью Йорку славянскій банкъ на тысячѣ долларѣвъ обороту, а навѣтъ казавъ собѣ подруковати листѣ и конверты зъ шумнымъ написаннѣмъ своего банку, чтобы свою родину впровадити въ блудъ, який то вѣтъ банкротъ.



„SVOBODA“

(LIBERTY.)

Weekly Paper.

The only Russian political Newspaper published in this Country; circulating in all parts of the United States and Canada, wherever the Russian language is spoken.

Published every Thursday at Mt. CARMEL, PA. by the „SVOBODA“ Publishing Co.

ADVERTISING RATES: One inch per annum...\$ 20.00 „ „ Six months 12.00 „ „ three „ 7.00

All communications should be addressed to:

„Svoboda“
Mt. CARMEL, PA.
P. O. Box 13.

Предплата річна2.00
До старого краю..... 3.00

Всі дописи я гроші про-
сять высылати під адресу:

То „SVOBODA“
P. O. Box 13. — Mt. CARMEL, PA.

НАША ГАЗЕТА ВИХОДИТЬ ЩО
ТЖДНЯ ВЪ ЧЕТВЕРЪ.

Entered the post office at
Mt. Carmel, Pa. as second
class mail matter.

Купуйте книжки!

Въ редакціи „Свободы“
можна достати слѣду-
ючі книжки:

Канадська Русь

Написавъ Н. Дмитровъ
цѣна 10 цѣт.

Якъ чортъ заслуживъ
кусника хлѣба.
цѣна 10 цѣт.

Образки зъ Америки.
Написавъ Бузько.
цѣна 10 цѣт.

Народный рухъ Ав-
стро-Угорскихъ Ру-
сповъ Ч. І.
Написавъ М. Павлицъ.
цѣна 15 цѣт.

ЧИТАЙТЕ „СВОБОДУ“.

О КОНСТИТУЦИИ СПОЛУЧ. ДЕРЖАВЪ АМЕРИКИ.

(Дальше).

Декларация независимости
Сполуч. Державъ північною
Америки оголошена
4. липня 1776 р.

Въ бѣгу людськихъ выпад-
ківъ надходить и такий часъ,
коли звязъ лучности полі-
тичної межі двохъ народа-
ми мусить бути зорвана, бо
посля права божого и при-
роди має кождий право за-
нимати водрубе и рівне
становище поміжъ держа-
вами тої землі. Гідно го-
шанована умыслу людского
и оцінія публична вима-
гають вѣдь насъ, щобиśmy
навели причини, для кот-
рихъ оголошуємо себе на-
родомъ независимымъ.

Мы узнаємо слѣдуючі
правды яко ясні и для
кождого зрозумѣли: що ко-
ждий чоловікъ єсть сотво-
рений и своимъ сотворите-
лемъ рівно обдарований пев-
ними правами, котрихъ єму
не може нѣхто заперечити,
а до тихъ правъ належить
жити, свобода и прямованя
до щастя. Суть на то уста-
новленія правительства, кот-
рі забезпечують ти права
відповідно до вимогъ спра-
ведливости. Если яка форма
ряду причиняє ся до зни-
щення тихъ цѣлей, то людъ
має право поправити то або
знести або установити но-
вий рядъ на такихъ осно-
вахъ и засадахъ, зъ такою
властію и въ такий формѣ,
яка видавати ся буде най-
більшою для забезпечення
кождому щастя и безпеки.

Розсудокъ намъ говорить,
що рядѣвъ давно установ-
ленихъ немає ся змѣняти
для маловажнихъ або хви-
левихъ причинъ; всякій до-
свідъ учать насъ, що людє
суть більше склонними до
терпѣнь, если зло можна
перетерпѣти, якъ до заспо-
коюваня своихъ примхъ че-
резъ нищене формъ рядо-
выхъ, до котрихъ призвы-
чались. Если однакъ не-
устанній наруги и присво-
юваня прямують до того,
щобъ народъ втягнути підъ
абсолютный деспотизмъ, то-
гдѣ не лишъ прислугує
кождому чоловікови право,
але єсть се его обовязкомъ
вести такий рядъ и обду-
мати нову охорону буду-
чого безпеченства. Въ та-
кой мысли терпеливо зно-

сили свою долю мешканцѣ
всѣхъ колоній и такий при-
чини змушують ихъ до по-
правы давного систему ря-
дового.

Исторія теперѣшного ко-
роля Великої Британіи єсть
неустанною кривкою по-
втаряючихъ ся кривдъ и
узурпацій, а цѣле его посту-
пованє єсть яснимъ стрем-
ленємъ до установленя абсо-
лютної тираніи надъ наши-
ми колоніями. Въ доказъ
того оголошуємо факта пе-
редъ цѣлымъ свѣтомъ:

Не хотѣвъ вѣнь потвер-
дити права найбільше спа-
сательного и потрібного
для публичного добра. За-
боронивъ губернаторамъ у-
становляти необхідний и
заразъ потрібный права, а
если які права ухвалено,
то не мали они вартости,
бо вѣнь не хотѣвъ ихъ нѣ-
коли потвердити.

Не хотѣвъ установляти
анѣ затверджати правъ въ
користь людю великихъ о-
кругѣвъ, хуба лишъ підъ
тыми условіями, если насе-
ленє вирекло ся права ви-
бору своихъ представите-
лѣвъ до палаты законода-
тельної, права неопѣненого
для людю, а грозного лишъ
для тиранѣвъ.

Скликувавъ тѣла законо-
дательный въ мѣсяцъ незви-
чайный, невыгідный и занад-
то віддалений вѣдь складѣвъ
актѣвъ публичныхъ, а “то
лишь для того, щоби чле-
новъ тымъ скорше змусити
до послуху на его примхи.

Розвизувавъ палату пред-
ставителѣвъ неустанно за то,
що членѣвъ зъ гідністю люд-
ською боролися правъ людю.
Не позволявъ, по такихъ
розвизаняхъ, на довгий часъ,
щоби пшпихъ членѣвъ ви-
брано, черезъ що сила за-
конодательна не мала жад-
ного значеня а представи-
телѣ вертали до народу безъ
ничого, по новій лишъ силі;
въ тѣмъ часѣ рядъ бувъ
мертвымъ и не могъ пере-
шкаджати жаднымъ небес-
печнымъ нападкамъ на край,
анѣ загальному зворушеню
въ краю.

Старавъ ся, щоби населенє
въ колоніяхъ нашихъ не
взрастало, длитого заостри-
в дужє права натуралізації
чужинцѣвъ; заборонивъ на-
вѣть нерѣзъ чужинцямъ всту-
пу на сушу, щоби черезъ
то знеохотити всѣхъ людєй
до емиграції сюды; а кромѣ
того для легшого осягненя
свого замѣру не хотѣвъ вѣд-

давати ґрунтѣвъ подъ влас-
тивий ужтокъ.

Власть администрація су-
дѣвои ограничивъ такъ, що
она не мала жадного права
выдавати засуду безъ его
позволеня.

Судіи мусѣли підлягати
его примхамъ, бо инакше
не могли бути въ урядѣ, а
пенсії ихъ залежала вѣдь
послуху.

Поустановлявъ много но-
выхъ урядѣвъ и приславъ
сюды громаду урядниківъ
— знуцати ся надъ нашимъ
народомъ и обѣдати насъ
зъ засобѣвъ.

Удержувавъ посередъ насъ
въ часѣ покою сталу армію
безъ позволеня нашої ле-
ґіслатуры.

Зробивъ войско незалеж-
нымъ и высимъ вѣдь влас-
ти цивильной и краєвої.

Получивъ ся зъ нимими,
щоби насъ змусити до у-
ляглости власти вашой ц-
ституції цѣлкомъ чужой и
непризначеної нашимъ пра-
вамъ; потверджавъ выду-
маніи и не знаий права:

Позаявъ розставлявъ ве-
ликі гарнизоны войска во-
оружено мѣжъ нами;

Надъ жовнѣрами уста-
новлявъ лишъ поверховий
слѣдства и нѣколи ихъ не
каравъ за морды, якихъ до-
пускали ся они на мешкан-
цяхъ краю.

Вѣдѣвъ нашу торговлю
вѣдь пшпихъ частєй свѣта;
Наложивъ на насъ податки
безъ нашого позволеня; —
Липивъ насъ права слѣд-
ства судового передъ су-
домъ присяжныхъ; Вывозивъ
насъ за море, щоби насъ
судити за переступства ви-
думаніи, котрихъ мы не по-
новляли.

Знѣвъ вѣольный системѣ
англійскихъ правъ въ су-
сѣдной провинції, закла-
ючи тамъ арбитрарный рядъ
и побольшаючи єѣ грани-
цѣ такъ, щоби зробити єѣ
вѣдь разу вѣрцемъ и на-
даючимъ ся инструментомъ
до запровадження того са-
мого абсолютизму и въ на-
шихъ колоніяхъ.

Забравъ намъ чартеры и
зносивъ наші найцѣннѣйші
права, а поправлявъ ихъ
посля новоп свои вподобі;
лишивъ насъ права уста-
новляти для себе права, а
самъ оголосивъ себе все-
могучимъ законодательмъ и
володѣтелемъ надъ нами.

Казавъ усунити нашъ рядъ
оповѣщенємъ, що позбав-
ляє насъ протекції и вы-
повѣвъ намъ войну.

Знищивъ нашъ моря и
береги морскі, попавивъ
мѣста и лишивъ житя мел-
канцѣвъ.

Теперь вѣнь провадить ве-
ликі арміи заграничныхъ
жовнѣровъ для довершеня
мордѣвъ, знищення и тираніи
уже роспочатої зъ найже-
стокійшою строгостію, пе-
ревысшаючою навѣтъ вар-
варскі часы и взагалѣ не-
гѣдною головою удивилізо-
ваного нироду; Змушувавъ
нашихъ спѣвгороджанъ, кот-
рихъ злапавъ на море, щоби
вооружено боролися противъ
своп вѣтчпны, були кагами
своихъ приятелей и братѣвъ
або собѣ жите вѣдобрали.

Запрещивъ домовий
повстаня помѣжъ нами и
силовавъ ся спрєвадити на
нашу людѣсть дпкихъ и
немилосердныхъ Индіанъ,
щоби нищити нашъ села и
мордовати жєны и дѣти. При
кождой спєбности подава-
лисьмо просьбы о уличєнє
нашої долѣ, а жаданя наші
були якъ найменші; але не
наші просьбы вѣдповѣда-
лось завсѣгды новымъ гвал-
томъ. Князь, котрый вѣд-
значає ся такимъ характе-
ромъ, мусить бути названий
тираномъ и не може бути
гѣднымъ называти ся воло-
дѣтелемъ вѣольного народу.

Нашъ спѣвбратя Британцѣ
такожъ не дбали о насъ бо-
гато. Перестерѣалисьмо пхъ
часто, що не мають права
бути нашими законодатель-
ми и роспростороняти надъ
нами свои власти. Припо-
миналисьмо имъ стосунки
еміграції нашої и поселєня
въ тѣмъ краю. Удавалисьмо
ся до ихъ благородности и
справедливости народной и
присягалисьмо имъ наше
привязанє, если перестануть
насъ гнобити и лишати правъ
природныхъ. Однакъ и они
не хотѣли выслухати голо-
су нашого. Для того прѣто
мусимо зорвати зъ ними або
оголосити, що сьємо неза-
висимі, вѣдь тоя хвилѣ му-
симо уважати ихъ, якъ цѣлу
людѣсть, за ворогѣвъ на-
шихъ підчасъ войни, а за
приятелѣвъ підчасъ покою:

Прѣто, мы яко предста-
витель Спол. Держ. въ Аме-
рицѣ, зѣбраніи на головный
конгрєсъ, апелюючи до Най-
высшого Судіи Свѣта, щоби
вызволѣ узнати наші спра-
ведливый замѣры, въ имени
людю и властію вѣдь него
намъ наданою, оголошуємо
торжественно и оповѣщаємо:
Що вѣѣ полученій коло-

ни повиний слушно бути
вѣольнымъ, независимы-
ми державами; що суть
увѣольнені вѣдь всякихъ о-
бовязковъ вѣглядомъ коро-
ны Британської а політич-
на звязъ, яка истнувала межі
ними а правительствомъ Ве-
ликой Британіи єсть и по-
винна бути цѣлкомъ зорва-
на. А яко вѣольный и не-
зависимый державы ма-
ють цѣлковиту власть вы-
повѣдати войну, заключати
покой, входити въ звязи, у-
становляти комерсію и робити
взагалѣ все то, що не-
зависимы ряды посля спра-
ведливости робити могутъ.
Въ поперте топ деклараций,
уповаючи на помѣчь Всемо-
гучого Бога, присягаємо вза-
имно, що одєнь за другого
не будемо щадити нѣ житя,
нѣ добытку нѣ святой чєсти.
(Дальше буде).

ВѢСТИ ЗЪ РУСКИХЪ КО- ЛОНІЙ ВЪ КАНАДѢ.

(Конецъ).

Рускій элементъ зъ Пенсил- веніи въ Канадѣ.

Гадка, розмѣшати нашихъ
людєй зъ Пенсилвеніи по-
мѣжъ подоляковъ въ Канадѣ,
оказує ся въ практицѣ дужє
користною такъ для нашихъ
Лемковъ, якъ и для справы
загальної. Колька родинъ,
що прийшло сего року, роз-
мѣщений по усѣхъ майже
нашихъ колоніяхъ, а въ
Dauphin M. Фекула зало-
живъ першій рускій сторъ.
Для самыхъ Лемковъ ко-
ристно осѣдати въ Канадѣ,
бо они навчипши ся пра-
цювати въ Спол. Державѣхъ
и присвоивши собѣ бѣдай
въ части знанє бесѣды ан-
глійской, дадутъ собѣ ту
знаменито радѣ, чи то при-
робѣтъ на власной фармѣ,
чи то яко робѣтниківъ при
коляяхъ, чи по майнахъ.
Чоловѣкъ зъ Пенсилвеніи
можє ту знаменито стоити,
бо вѣнь о цѣлу голову выше
стоить интелігентно вѣдь
нашого подоляка. Для спра-
вы загальної користный на-
плывъ нашихъ людєй зъ
Пенсилвеніи, бо они зна-
чєть языка англійского мо-
жуть дужє послужити лю-
дямъ и хоронити ихъ вѣдь
вызискѣвъ и крутарєствъ жи-
довскихъ и другихъ без-
сумѣльных людєй. Треба
примовати до того, щоби
сторы, посады урядовыхъ
товмачѣвъ и почты на на-

шихъ колоніяхъ обєд-
вано нашими людями
Пенсилвеніи, та розу-
мѣть, що людѣми честными
солідными. Взагалѣ елемен-
трускій, вышколений въ
Державѣхъ дужє причиняє
ся до поступу и народно-
организації нашихъ коло-
ній въ Канадѣ.

Загальний увага.

Понежє мѣмъ корреспон-
дєнціи зъ Канады мусить
бути на якийсь часъ пере-
рванъ, я позволю собѣ на-
писати кількоя объективны
уваги на станъ нашихъ ко-
лоній.

Загально представляє
ся нашъ колоніи въ
воляючо, але далеко
стоятъ они такъ, якъ
повинны, а на те складає
богато причинъ. Самъ є-
сьмъ колонізаціи не вѣ-
повідный, обчєслєный, а
всюды по Америцѣ, на
зыски зѣ стороны компаніи
Компанійной секції, що
регороджують гомєтєты су-
великою перешкодою ти
организації, якъ и дѣль
въ будучомъ розвою нашіхъ
колоній. Другою дужє ва-
жною запорою въ зрѣстѣ
пшпихъ колоній єсть то,
самъ нашъ мужикъ, котъ
представляє собою дѣ-
сирий и неостєсанный ма-
риаль, покиданий безъ
рядку и ладу помѣжъ дру-
ги культурный народы, котъ
его сплюю своимъ культу-
высєсають и чинять свои
невѣольникомъ. Если-бъ
наші безсєребренники
були такою масою надѣ-
лє, если-бъ єміграція
належито зорганизована,
Галичинѣ и Буковинѣ
если-бъ ту на мѣсяцъ
стало вѣдь разу до роб-
яка десятка интелігентн-
рукъ, оно-бъ єще не
такъ страшно, якъ на-
єсть. Нашъ мужикъ не
кивнений зъ Галичини,
сякнений тыми галиц-
порядками, виглядає зѣ
мы своими примєтєми,
яко чудовищє посередѣ
рядѣвъ культурного кр-
Нашє выхѣванє народнє
тре має свои хороблячє
слѣдки, далеко не въ
внѣшъ нашої, що не є-
мы до него вѣзлись зъ
повѣдного боку, але ще
нашої исторічнѣй утѣ-
польско-инляцєцкой чє-
— виднє ту, якъ на делѣ
Серієлізмъ огидный, бр-
почутя людєкои гѣдно-
недовѣрчивѣсть, бѣдѣ-
нѣсть и ще болѣше дру-
примєть — то дѣль

На тѣмъ скѣнчила ся інформація Дмитра що
до Рыбацкого, котрый власне гукнувъ на цѣле
горло:

— Гей, ты литовскій медведю! не чуєшь?
не дармо тобѣ полѣсємъ набивъ палкою на лѣбѣ
гуза, бѣсь зовѣмъ оглухъ — давай по ту „driukъ“,
на цѣлый „house“, я плачу, пановє прошу до
„бары“.

— Гурра! Рыбацкій! — гукнуло якихъ трій-
цять голосѣвъ рѣвночасно и трійцять рѣзномор-
днихъ харлаковъ присунулось до „бары“, не вы-
ключаячи графа, инжинера и шєвця. Я якъ
гриноръ, маючи єще європейску чємнѣсть, ти-
хонько высунувъ-ємъ ся зъ коршмы.

Вѣдь того часу покрѣплявъ я выпѣченный
въ Нью Йорку жолудокъ въ коршмѣ Костя зупо-
лю и осєлєдцями, не вѣткавъ уже болѣше вѣдь
трактamentѣвъ Рыбацкого, а навѣтъ зъ великимъ
смакомъ спускавъ великанскій „schooners“, фун-
дованій блѣдолицымъ Юргісємъ и зъ гузоголо-
вымъ Дмитромъ ходивъ-ємъ часами на „free“.

Якосъ въ пѣсть мѣсяцѣвъ по моимъ пер-
шѣмъ дебѣтѣ въ коршмѣ Вишньовского, станувъ
я зновъ при „барѣ“ и хлєпѣтавъ горячу зупу,
щоби розѣрѣти зємерзлы членѣ тѣла, а було то
въ лютѣмъ, підчасъ коли Рыбацкій дрѣмавъ
підъ бильярдѣмъ и снивъ солодко о „hausse“ и
„baisse“ своего банку. Въ тѣмъ вѣдчиняють ся
дверѣ и входить двоухъ поважныхъ панѣвъ, одѣ-
тыхъ въ прекрасныхъ, бѣбровыхъ кожурахъ,
видно по убраню и по манєрахъ, що недавно
приѣхали зъ Европы. Небѣщикъ Кость присту-
пивъ до нихъ, ховаючи за плєчѣ козацку нагай-
ку пытає:

— Чого пановє жадають?

— Перепрашаю — каже одєнь зъ панѣвъ —
чи не могъ бы я дознати ся, гдє то будє сло-
вянскій банкъ Рыбацкого?

Кость спѣкойно, якъ бы щось зовѣсмъ при-
родного, навѣтъ не усмѣхнувъ ся, только вы-
тягнувъ праву руку и всєказуючи нагайкою підъ
бильярдъ, сказавъ:

— Отъ тамъ недалеко!

— Чи вы жартуете? — каже сивый панъ,
стягуючи грѣзно брови.

— Зовѣсмъ не жартую, погляньте лишъ
саміи, самъ банкиръ тамъ спѣчиває.

Роспука, смутокъ, вєстѣдъ, всѣ супєречный
чувства промайнули близкомъ по лицю сивєнь-
кого пана, але запанувавъ всею силою надъ со-
бою, прискочивъ до бильярдъ и вытягнувъ за
волосє спячюго зъ підъ бильярдъ Рыбацкого. —
Рыбацкій витрѣщивъ очі, обтеръ пхъ рукою разъ
и другій, мовъ бы самъ не вѣривъ чи то сонъ, чи
на явѣ, въ конці простогнавъ слабымъ голосомъ:

— Про-бѣтъ! та-жъ то мой батько и стрій!

Лєдвє выйдѣвъ тѣ слова, а въ коршмѣ далѣ
ся чути два вѣдомоня, мовъ вєстрѣлы зъ моз-
дѣра, то розлюченый и такъ погано обрѣхованный
батько прилѣпивъ на лицю банкира дѣвъ фунда-
ментальныи памятки, а не липаючи єму часу сха-
менути ся, хопивъ за одну а стрій за другу
руку и заспаного, побитого по лицю банкира, роз-
патланого безъ шапки, въ одѣмѣ чѣботѣ, выве-
ли зъ коршмы. Только мы єго бачили въ Аме-
рицѣ.

По кількохъ лѣтахъ дохѣдливъ насъ слухи
зъ Европы, що Рыбацкій підъ жєлѣзою рукою
своего батька поправивъ ся, спѣлаживъ, оженивъ
ся зъ богатою дѣвицою и на правду розпочавъ
завѣдъ банкирскій.

Бузько.

До рускихъ хлопѣвъ

Чѣсьте братья потрухлѣли,
Що житя въ Васѣ лєдѣ чути?
Другіи людє орють сѣють,
Вы сидите мѣвъ закуті.

Що за чары на Васѣ впали?
Чи хто лихомъ завороживъ?
Начє цѣтѣвъ весняніи,
Зимный вѣтеръ поморозивъ!

Чи васѣ злѣднѣ такъ здавили,
Що головы годѣ вєстѣи?
Чи Вамъ лачно можє стало,
Свѣтло правды мѣжъ мирѣ нести?

Чи въ достаткахъ рабѣете?
Чи почестєй назбирали?
Чи добились своего права,
Та сномъ праведнымъ заспали?

Дє Вы братья?! Обѣзвѣть ся,
Въ кого душа не замєрла,
Въ кога сєрпє въ груди щирє,
Лєсть очей му не заперла.

Хто щє въ живыхъ — обѣзвѣ ся!
Скажѣть смѣло передъ свѣтомъ,
Що васѣ гонить въ свѣтъ за очі:
Що морозитъ навѣтъ лѣтомъ?

Обѣзвѣть ся братья хлопєы,
Та пытайте й собѣ рады,
Розбудѣте думки й мысли
И лучѣть ся до громады.

Скажѣть смѣло всему свѣту,
Що не хочете рабами,
Лѣта въ ярмѣ коротати!
Що вѣдѣте такъ якъ другіи
За чєсть, долю свою стати.

Обѣзвѣть ся, свѣтлѣи духи
Ширѣи хлопєскіи патріѣты, —
Розбудѣте новє житє,
Щоби лихѣ побороти!

И. Думає зъ Кучинєцѣ.

П ѣ с н я

И чѣго-жъ вы впали росы
Холодный?
Мы-жъ и такъ вѣже голіи, бѣси
И голодный.
Мало слѣзъ намъ тиснє горе
На очі?
И по що-жъ намъ щє тыхъ сѣрбныхъ
Слѣзъ лѣчи?
Ко-бъ менѣ лишъ вѣйти въ поле
Ширѣе.
Зрахувавъ бы я слѣзъ хлопєскихъ
Потоки;
Ой страшнє, страшнє було бы
Тамъ жниво,
Бо снопы були-бъ кровавыи
На днєво.
Встанє сонцє, якъ неразъ вѣже
Вєставало.
Выпє щє поля буйный росы
Помалу;
Та щоби нашѣ слѣзѣы высхлѣли,
Тра-бѣ можє
Тѣбѣ свѣтъ вєсь подпалити,
Мѣй Боже!...

Ист. М. Коваленко перекл. В. Шурѣ.

спадщини нашої довголітньої неволі в польско-шляхоцькій державі. Водно-сими наших мужиків до жидів — се наслідки протекторату над жидами так польського, як і австрійського. Наш мужик за морем тужить за жидом так, як тужить за своєю церквою, за своєю працею, за своєю родиною, за своєю землею, за своєю волістю, за своєю свободою. Наш мужик за морем тужить за жидом так, як тужить за своєю церквою, за своєю працею, за своєю родиною, за своєю землею, за своєю волістю, за своєю свободою.

ПОВІНКИ.
До наших предплатників.
Часи лихих потрохи минули. Зі всіх плей-зів, де живуть Русини надходять потішачі вистеги, що люди роблять день в день, якое веселіше нм — бізнесети, віддихнули свободі, вострадіють ся, лиш одна редакція „Свободи“ не пристає до того веселого настрою, йи и за тых добрых часів втерь у очі. А зовсім не по людски обходять ся з нею еи предплатники. Во коли она була на стільки милосердна, що в лихих часах не упоминала ся за предплатою, а востми силами старала ся заспокоити духови потреби своих предплатників в той надбї, що чейже предплатники познать ся на рїчи и коли настануть добри часи, коли робота поде добре, они віддавать ся и посплють свою належність за газету — а оно оть що — чисте розчароване. На все люди мають а на газету нї. Але з такого поведєния людей для редакції „Свободи“ превелика наука. Оть що ми заявляемо нашим довжникам: Уважайте! Если хто до нового року не вырванас своих залеглостей за газету то не тілько, що перестанемо еї посылати, та ще поставимо ся, що довг наш буде сколектований лоером. Глядїть же-ж, щоб познїтїе нї-хто не мав до нас жалю — вже досить тои даремщины.

Варта похвалити.
Товариство ім. Богдана Хмельницького в Олифантї, до котрого вже тепер належить 50 молодых нежонатых козаків, устроили минувшого мїсяця бал, на котромь молодцї забавлял ся охочо а при томї при-мїрно аж до познои ночи. На послїднїмь своимь мїтїнгу молодї козаченки ухвалили справити для всех членів козацїи у-брана, та щоб кождий козак був годний належати до того товариства и вы-ступати на забавах або в-ечерках в козацкїмь строю мусїть умїти читати и пи-сати по руски, тому то братики рїшили заложити для неписменныхь вєчїр школу. — И чи-ж не вартї похвалы козаченки з Олифанту? Та-ж батко Богдан як довїдає ся про таку гарну постанову своих козаків, певно всеїхне ся зї превеликою утїхи зї подї своих козацких ву-сов и поблагословить сво-их дїтей, що споманули его на далекой чужинї та-коу гарною постановою — лекте буде ся ему спочи-вати там на своїй, окра-денїй землї.

Выборы.
Дня 2. с. м. відбули ся выборы до „county“ в Сполуч. Державы и в Пенсильванї майже всеюды побїдили республикане. В одних лишь Wilkes-Barre выбранї демократы а то заїдаки газетоньскому мор-дови, котрого допустил ся урядник з партїи ре-публиканьскои. Чи буде яка полекша для робїтників наколи до урядов увїй-дуть республикане або де-мократы? Хиба нї, бо одна и друга партїя держит сторону компанїстів. Одна партїя варта за госьмнай-цять а друга за двайцять без двох.

Хоръ в Mt. Carmel, Pa.
Русины в Америцї на правду зачинають рухати ся а ось Русины з Mt. Carmel, що пно заложили у себе читальню а вже взяли ся до зьорганїзовани мїпаного хору. Першї пробы выпали досить удачно и сїе повна надїя, що Mt. Carmel-цї стануть на ровни з п-нимп плейзами, на котрых вже давно истнують мїшанї хоры. Учитель спї-ву в Mt. Carmel, Pa. сїе учитель М. Вачиньскїй з Шамокин, Па., де вонь уже єсть дїрігентомь добре зьорганїзованого хору и банды.

— Мт. Кармельскї читаль-ники вынаняли для себе два покої зараз над друкар-нею „Свободы“, де вечера-ми відбувають ся будуть схо-дины. Масмо надїю, що те догодне помїщенє читальнї звабить до неї больше чле-нов.

— З New Kensington, Pa. доносять нам, що робота їде там досить добре, бо майже кождий Русин має роботу. — Русины зачинають потрохи пробуджувати ся а декотрі записали собї га-зету „Свободу“.

Вїсти робїтничї.
— Hazleton, Pa. Самуїль Гомперс, през. товариства „Association of Labor“ и бо-гато инших провідників промовлял на мїтїнгах робїтничих для 30. октобра в Гезельтонї, 1. новемб-а в McAdoo и Freland. Мїтїнги були скї канї в цїлї зьорганїзовани майперов.

— McKeesport, Pa. В фаб-рицї „McKeesport National Tube Works“, в кот-рої перервалось робити задля недостатку матеріалу, знов робить ся.

— Reading, Pa. Компанїя Reading Iron підвищила своимь 2800 робїтникамь платню о 5 проц.

— Москва, Росїя. Робїтники великих фабрикь вовняныхь коло мїсточка Владимирь застрайковали жадаючи підвищеня плат-нї. Треба знати, що майже по всех фабриках Росїи мусять робїтники працю-вати по 12 годинь денно. Коли фабриканты не звер-тали найменшои уваги на жадаїя робїтників, запали они фабрики, розбили огнетревалу касу, вытягну-ли з неї 50,000 рублїв в паперах и спалили их.

— Дня 1. новембра зьор-ганїзовали ся майперы в Bellevue в околицї Пітс-бургскїй, 3. нов. в Inow-den, а в Пятницю 5. нов. в Leeburg.

— З справозданя Л. М. Гарлянда, през. товариства робїтничого „Amalgamated Association“ выходит, як змїнна була платня „пуд-леров“ по желїзнихь фаб-риках. В р. 1837 доста-вали они \$7 за тону, опосля знижено на \$3.56, в 1864 роцї підвищено на \$9 а в 1896 р. выносить та платня лишь \$4 за тону. Робота „puddler-ов“ дуже тяжка и небесечна, бо му-сять рибити майж в огни.

— Bellaire, O. Рукодїлене „Bellaire Steel Co.“ спрова-дила неуїнийныхь робїт-ників и роспочала робити зї падвійною силою.

— Jeanette, Pa. В шкляр-ни McKee & Bro робота їде дуже добре, минувшого тиж-дня достало там занате новых 250 робїтників.

— Leeburg, Pa. Rev. L. M. McDermott закупив в той околицї кілька майн и віддав их на ужите робїтникамь, котрі мають там працювати на плянї кооперативнїмь. Доходы з розпродажи вугля мають припасти робїтникамь. Мо-же бы о. Ал. Дзубай або котрий иншїй з богатых угорскихь священників зроби-ти подібне. Тоды вже могь бы бути „бискупомь“.

— New York. Знов по-ставь страйк, в котромь бере участь до 15,000 кра-вцїв. Причина єсть та, що хлїбодавцї знижили платню и зложили через то контра-кт, який передь 6 тиждями по скінченю першого страйку підписали.

— Joliet, Ill. З причини, що майперы в Carbon Hill не хочуть вернути до ро-боты, задумують властїте-лї копанє сировадити 600 Хивчиків и роспочати ро-боту в своихь копаньныхь. Питає лиш, чи Хивцї схочуть подї землю лїтви.

Хто хоче читати правдиво хлопску газету та дов-даться як там брата в краю борють ся зь своими ворогами, нехай записе собї газету:
„ГРОМАДСКІЙ ГОЛОСЪ“.

Копїе \$1.50 на рік.
Платити треба наперед.
Замовляти можна через редакцію „Свободы“.

ОДИНОКІЙ РУСКІЙ СТОРЬ НА ЦЬЛІЙ YONKERS
Лазоря Сиротяка,
48 Washington str.
YONKERS, N. Y.

Хто не знає Лазоря Си-ротяка? Вонь має красно заряджений сторь, гросер-ню и бучерню. Посылає грошї до старого краю на все части свїта, скоро, та-ню и безпечно. Продає також шифкарты на все лінії. Хто пзє земляків хотїть бы відїхати до старого краю, нехай зайде по дорож до Сиротяка и купити собї шифкарту у него а вонь відіпроводить его аж на шиф.

На що давати ся здерати жидовскимь агентамь по Нью Йорку? Ідїть до свого!

РУСКІЙ ГОТЕЛЬ
* Іосифа Осеняка *
в Олифантї, Па.

Чи знаєте хлопцї, що Іосиф Осеняк має готель на River Str. коло рускои церкви в Олифантї? — Ану ідїть подивити ся, як красно у него. Саля красна на забавы. Пїє и все иншї напитки все свїжї, аж мило выпити и забавити ся у свого.

HENRY FREY
PHOTOGRAPHER
421 Lackawanna Ave.
Scranton, Pa.

Хочеш мати красну фотографію, вір-ний портрет, заїди до того фотограф-а. Берасть зє слабу заїди зє жїткою до него, дай ся знати, а будеш мати на цїлє жїте намятку. Машь ладну дити-ну дай фотографувати у него, а будеш мати красний образ. ест у Вась бр-ство, наї заїде до того фотограф-а, а вонь Вамь зробить фотографію и портрет, як хочеш. — У него рїзкопродни фотографіи и портреты можна замовити и то по дуже укрїпованїй цїнї. — За роботу гарантує.

THOMAS A. ULIAKAS & JOSEPH RAYKIEWICZ
436 Cherry str.
SHENANDOAN PA.

Гей темперайс, читайте! Хто зє вась хоче достати доброго темперу и вайєт бїр у в бутельках пай зай-де до гуртовного складу Т. Улячка и п. Райкевича а певно не пожалує.

Ану попробуйте!

Dr. John Szlupas
421 Penn. Ave.
SCRANTON, PA.

Знаменитий лікар. Доволити прак-тика дала ему способіє стати добримь лікарем. Лічать успішно всякого рода хороби. Має також свою власну апітку, в котрой виробляють ся дуже добри и помїщи лікарств.

Розмовити ся по руски, литевски, по польски и по англійски. — На цїлїй око-лицї знають добре Шлю-паса!

АНТОНІЙ ОНУЩАКЪ,
214 W. Lloyd Str.
— SHENANDOAN, PA. —

*** Рускій готель ***
Чи вы вже люди не пе-рестанете ходити по чужихь готеляхь и спомогати своимь центами другїмь народности? Та по що шукати чужихь богів! — Дивїть добре по Шенандорь, а певно знай-дете свого чолорїка, в ко-трого и вино и віска и пиво и темпер и другї добри и все свїжї напитки, а услуга чемна, бо все-ж то у Ру-сина. А ще який то Русин? Кождий его дуже добре знає. Та-ж то Антоній Онушакъ.

Ну и як-же не зайдете до него? — Грїх бы був смертельний як бы вы Ру-сины в Шенандорь омї-ли того широго Русина.

РУСКА ГРОСЕРНЯ!
Наш чолорїк честний и порядний

Яковъ Гамбаль
в OLYPHANT, PA. на Race Str. має сторь. Достанете у него все потрібне до жїтя, а все свїже, добре и деше-ве. Всякды вже люди зрозумїли, що треба у свого брата, а не пейсатых дра-бовь спомогати.

H. FEINBERG,
ЗЕГАРМІСТРЪ и ЮВІЛЕРЪ.
Має с ої великій склад в ру комь домь, коло руского стору на Shamokin Str. в ШАМОКІНЪ, ПА.

Направляє зєгарки дуже добре птань. Має на скла-дї великій виборь зєгарковь золо-тыхь и сїрб-ныхь и спро-дає по дешевыхь цїнахь.

Юліанъ Копыстаньскїй
(JULIAN KOPYSZANSKI)
420 W. Pine st.
ШАМОКІНЪ, ПА.

Перворядний салїонь рус-кій. — Найлучшї напитки можна ту достати, як: пи-во на иклянки и бутельки, вина розмаїтого гатунку, горьвки досконалі, цїгара дуже добрі.

Спїпїть Братя Русины до свого братчика Юлька.

Руска бучерня.
— RUSSIAN MEAT MARKET —
OLYPHANT, PA.
КУЗЬМЫ СВАЛЫ.



Гей рускій господи, чи не перестанете вы вже разь купувати у чужихь? Та по що тягати ся за чужими, коли у свого Русина так само всего достати можна. А оть погляньте! Та-ж в Олифантї єсть ваш рускій бучеръ Кузьма Свала. Має вонь свїже, добре, тале мясо всякого рода. Розво-зїть вь часї и пунктуально. Ану-ж зайдїть до него и попробуйте вонь него ку-повати мясо, а певно не пожалує!

ЧИ ЧУЛИ ВЫ, ЩО МИНУВШО-ГО МЇСЯЦЯ ПРИСТУПИЛО 100 ПО-ВЫХЪ ЧЛЕПОВЪ ДО „СОЮЗА“? — ЧИ ЗНАЕТЕ ВЫ, ЩО „СОЮЗЪ“ МАЄ ВИЗШЕ 3000 ДОЛЯРОВЪ ГО-ТОВОГО ГРОША ВЪ КАСЪ?

ХТО ХОЧЕ ВЪ ПЕРШІХЪ ДНІХЪ МАЯ СЛѢДУЮЧОИ ВЕС-НЫ ПРИЇХАТИ ДО КАНАДЫ НА ФАРМУ, НАЙ УДАСТЬ СЯ ДО МЕНЕ, А КОЖДОМУ УДѢЛЮ ДО-КЛАДНЫХЪ ИНФОРМАЦІЙ.

Rev. Nestor Dmytrow
466. Ross Ave.
WINNIPEG — MANITOBA — CANADA.

ВЕЛИКІЙ КОМПАНІЧНИЙ СТОРЬ
Russian Mercantile Co. Ltd.
— ВЪ —
Shamokin, Pa.
327 Shamokin st.

Найбольшій рускій компанічний сторь вь Аме-рицї. Заложений ще вь роцї 1889, а теперь побольшений, украшений и на ново уряджений. Новый домь великій, красний, котрый компанія ку-пила 1896 року за \$18,000 показує, що може ком-панічна робота. — Все ро-зумнї Русины належать до топ компаніи, купують зє своего власно-го стору значить, спомогають самимь себе. — Мїсячно обертає сторь сумою \$2000. Заряджає нимь:

РА 92 Теодоръ Федько

З И М А Н А Д Х О Д И Т Ь !
ЗДОРОВІЮ ЗАШКОДИТЬ!
Не зашкодить однакь, бо можете купити собї вь великомь шторѣ

PETER-A STIEF-A
оверковъ за \$3.00 и дорожше — тепло убрane за \$3.00 и дорожше и все дру-гї рїчи достанешь ту тувьше, як вь иншїхь шторѣ.

ПРИХОДЬ А ПЕРЕКОНАЕШЬ СЯ.

P. A. Stief
MAMMOTH CLOTHING HOUSE
11, 13 & 15 NORTH OAK STR.
MT. CARMEL, PA.

НАЙЛѢПШІЙ И НАЙТУНѢШІЙ
ФОТОГРАФЪ ЕСТЬ
GOLDEN ВЪ ОЛИФАНТѢ.

ИСТОРИЯ КОЖУХА.

Написавъ Иванъ Франко.

Бувъ собі кожухъ. Простый баранячий кожухъ, навѣтъ ненадто новыи; правда, не латаныи, та вже порядно проходженый, просякльи запахомъ людского поту, зъ поблеклыи водъ давна прикрасами, що колѣси надавали ему характеръ типового покутского кожуха. Словомъ, теперъ то бувъ кожухъ звичайный, буденный, невидный, не цѣкавыи для етнографо-аматора п на око не маючий найменшого права до гордостѣ.

А про того вонъ бувъ дуже гордый и въ бесѣдахъ зъ самыи собою, котрыи вонъ звичайно въ нѣмнѣйшій темрявѣ, висаячи на жердцѣхъ надъ постѣлю господаря, чванявъ ся та выносивъ ся незвичайно.

„Що-жъ то, — мѣркувавъ вонъ, — котрый кожухъ, котре футро, котрый опарать церковный мас бѣльше право до гордостѣ и поваги водъ мене? Правда, лисамъ, покритымъ гранатовымъ сукомъ бѣльше панькають та шапкують, передъ опаратомъ церковнымъ бѣльше припадають, та що то значить! Все про людске око! Во кажучи правду, якъ-жъ ихъ заслуги? хѣба только, що одно водъ одного бѣльше коштуе. Чи можугъ же они зрѣвнати ся зъ мною, простымъ, бѣднымъ кожухомъ, що совмѣ натуральнымъ тепломъ огрѣваю всю родину? Такъ! смѣливо могу сказати, що безъ мене одного нѣхто, але то нѣхто зъ родини моего господаря не мѣгъ бы подчасъ зимы выглянути зъ хаты. Во я ихъ единый кожухъ, едина теплая одежда. И нехай менѣ вельможный лиси и вовчий шубы покажутъ одну одежу, що такъ вѣрно, невтомимо и безкористо служить своему господареву, якъ я! Только что першй куры запіють, уже встаетъ господарь, тягне мене зъ жердкы та йде до стайнѣ досыпати худобѣ сѣчки зъ вѣсомъ. Верне зѣ стайнѣ и стане до працѣ, рѣзати сѣчку для коней, уже господина накидае мене на плечѣ та йде до стайнѣ коровину выдѣлти. Верне водъ коровы, зновъ господарь одѣвае мене на себе та пде на подворѣ дровъ нарубати. Нарубае дровъ, напоить конѣ коло криницѣ, коровину, воды принесе и вертае въ хату, але менѣ нема супочкину. Уже менѣ одѣвае донька, дѣвчина, що йде на цѣлый день присти до богатого сусѣда, за ложку стравы та за сердечне спасибо. Только что туды прѣйде, служницѣ того богача несе мене зновъ домѣвъ, бо мушу повниты нову службу. Сынокъ господаря, семилѣтний хлопчина зѣвѣвши кусникъ хлѣба зъ чеснокомъ и мисочку теплои затирки, мусить пти до школы. То-жъ бере мене такожъ на свои дробный плечѣ, хотъ майже по кѣсткѣ ему слягу и долѣшнымъ концемъ тягну ся по снѣгу, и йде до школы. Тай тутъ я не могу довго забавити. Ше въ сѣняхъ знамае мене зъ хлопчины парубокъ — слуга другого сусѣда богача, що потребуе чого господаря, абы йшовъ молотити або гнѣи зѣ стайнѣ выкидати. А въ полудне, коли дѣти выходять зѣ школы, зновъ

той самъ парубокъ несе мене до школы, чтобы я хопивъ водъ морозу хлопчину, якъ вертае домѣвъ, а зѣ дому несе мене зновъ до господаря, а въ вечерѣ зновъ мандрую по доньку. И такъ цѣлѣсѣнькій день переходжу, якъ ткацкій човникъ зъ кута въ кутъ, изъ плечей на плечѣ, водъ прѣцѣ до працѣ, завше до услугъ готовый, завше пожаданныи, тужно очѣкуваный и зѣ дякою принимаый. Справдѣ такъ жити, то значить не дурно жити! То значить сповняти свое призначене, служити ретельно, бути пожиточнымъ! Такъ живучи, можна чути ся доволенымъ зѣ сповненя своихъ обовязковъ, можна чути ся гордымъ.

Оттакъ мѣркувавъ собі сердечный кожухъ. Одно только его смутило, що надто швидко зуживавъ ся. „Чую, — что не довго вже менѣ живѣти. Незабаромъ шви потребають, волосъ выльзе, ба навѣтъ шкура де-не-де вже почнае трѣскати. И що-жъ тогда зрѣбѣть мой бѣдный господарь? Знаю, что вже водъ давна найгорячѣйше его бажане — стягнути ся на новый кожухъ, та якъ же далеко до здѣйсненя того бажаня! Водъ колп панѣ дѣдичѣ лѣсы повирубувавъ, нема зарѣбку зѣ коньми въ зимову пору. Овце не держитъ, а що руками въ зимѣ заробитъ, то ледви стае на яку таку обувъ и на податокъ. Вѣдѣи-жъ тутъ до кожуха? А безъ кожуха въ зимѣ якъ безъ духа! Ой, тяжка хлопска доле!

II.

Одного дня зайшла маленька змѣна въ розкладѣ услугъ кожуховыхъ. Ранокъ мпнувъ якъ звичай.

Кожухъ водѣвъ хлопчину до школы, колп се прибѣгае его господарь, батько хлопчинны, въ легкой полотнянцѣ. Вѣдѣи до школы, учителя не було — и хукаючи въ пальцѣ, сказавъ швидко хлопцеву: „Юрчу, дай менѣ кожухъ! Панѣ дѣдичъ по мене приславъ, каже менѣ ѣхати зѣ его фѣрами въ лѣсъ.

„Ой, а якъ же я верну зѣ школы безъ кожуха?“ повѣдае хлопецъ, скрѣбаючи ся въ голову. „Возьми, сынку, ноги на плечѣ и ѣди хутко, то зарѣбѣшь ся, нѣчого тобѣ не буде“ — сказавъ батько, одгаючи кожухъ. „А може Богъ дастъ, що въ дворѣ знайду лѣпшу роботу, то на другой кожухъ стягнемъ ся“ — додавъ, чтобы потѣшити затурбованого хлопчину.

Того дня вже кожухъ цѣлый день не слязивъ зъ плечей господаря. Коли вечерѣ оба вернули домѣвъ, кожухъ у трѣохъ мѣсяцѣхъ потребававъ на рукавахъ, и господарь воркотѣвъ недоволеный, бо окоманъ за работу мало заплативъ и навѣтъ на другой день приходити не казавъ.

Та найгоршу бѣду заставъ дома: Юрчо лежавъ хорый. Горячка зѣдала хлопчину, спеклыи устами стогнавъ безъ тѣмы и только одно повторявъ: въ боцѣ мене коле, ой коле!

Водъ того дня змѣнила ся доля кожухова. Хлопецъ не ходивъ до школы. Що тамъ радили, якъ хукали и шептали и плакали родичѣ, не

вмѣю того сказати. Досить того, що полежавши зѣ двѣ недѣлѣ, Юрчо подужавъ. Адже-жъ тверда хлопска натура! Щезла горячка, переставъ кашель, не стало колотѣбы въ боцѣ, только лишило ся ослаблене. Рвавъ ся хлопецъ до школы, та мати, бачучи его безпѣдность, не хотѣла его пустити.

(Конецъ буде)

T. TALPASZ

ТЕОДОЗІЙ ТАЛПАШЪ

РУССКІЙ РЕСТАВРАТОРЪ

— И —

ГОТЕЛЬНОЙ.

246 Pearl Str.

Shamokin, Pa.

Недалекъ рускои плебаніи.



Добрый вечеръ дружѣ мой!
— Добрый вечеръ, свѣто!
А куда такъ спѣшите?
— До Талпаша, брате!

Что за Талпашъ? Звѣдѣи вѣнъ?
— Та-жъ крапчѣ нашъ милый
— У него всѣ Русины
— Искрѣпляютъ силы...

— Что за брында и пиво тамъ!
— Обходитъ ся файно!
— Обслугуе якъ братами!
— Та-жъ надзвичайно!

William D. Chmielewski,
231 E. Centre str.
SHENANDOAN, PA.

Панове сальонисты зѣ Шенандорѣ и всѣ, що хочете набути для себе віски, пива

темперу въ бѣлѣйшій скѣлькостеръ, зайдѣтъ до В. Хмѣльовского и заможайте напѣтки у него. — Най не зарабатють зѣ васъ чужѣ, дайте заробити своему, божѣ Хмѣльовскій честный и справедливый чоловікъ — „Свободу“ превмеруе.

Купуйте у него!

ОДИНОКІЙ РУССКІЙ ГОТЕЛЬ

Д. Геренчака и Ф. Михальского.

въ Jersey City, N. J.
38 Green Str.

Каждый Русинъ идучи зъ краю, чи до краю, або маючий яку потребу въ Нью-Йоркѣ, чи околпци, повиненъ вступити до того готеля, бо:

Тутъ достане найздоровѣйшій и найтаный напитокъ всякого рода.

Достане почтѣтъ таный, чистенькій и безпечный.

Помека зѣ того готеля личи пару лѣтъ и о, до тану шифарту купити, а велико не знаете, то запровадитъ васъ, хочи на дѣло, або на шифу, та загальгъ дадутъ всяку добру раду.

Въ готелю томъ е такожъ прекрасна галля на мѣтинги, забавы и весѣлья.

Въ готелю томъ е такожъ прекрасна галля на мѣтинги, забавы и весѣлья.

Въ готелю томъ е такожъ прекрасна галля на мѣтинги, забавы и весѣлья.

Въ готелю томъ е такожъ прекрасна галля на мѣтинги, забавы и весѣлья.

Въ готелю томъ е такожъ прекрасна галля на мѣтинги, забавы и весѣлья.

Въ готелю томъ е такожъ прекрасна галля на мѣтинги, забавы и весѣлья.

Въ готелю томъ е такожъ прекрасна галля на мѣтинги, забавы и весѣлья.

Въ готелю томъ е такожъ прекрасна галля на мѣтинги, забавы и весѣлья.

Въ готелю томъ е такожъ прекрасна галля на мѣтинги, забавы и весѣлья.

Въ готелю томъ е такожъ прекрасна галля на мѣтинги, забавы и весѣлья.

Steam Laundry.

Маєте сорочки, ковѣтрики, маншеты и другѣ рѣчи до праня, то занесѣтъ до Mt. Carmel Steam Laundry. Водъ сорочки 10 цѣт., водъ ковѣтрика 2 цѣт., водъ маншетѣвъ 4. цѣт. — Офѣсъ той естъ за Righter's-овымъ шторомъ зѣ-заду.

Если кто потребуе конѣ и керичи на весѣля або похороны може достати по дуже низькой цѣнѣ у:

Robertson's Livery

West 2-nd Str.

Mt. Carmel, Pa.

J. LIACHOWICZ

(Л. Ляховичъ)

425 Shamokin st.

ШАМОКИНЪ, ПА.

Польско-литевскій zegar-мѣстръ и ювелеръ



Всякии направи zegarѣвъ выконуе точно, тань и въ короткомъ часѣ и за направи гарантуе. — Мае на складѣ великій выборъ zegarѣвъ золотыхъ и сѣбныхъ по дешевой цѣнѣ, и за доброту каждого zegarѣвъ гарантуе. Обручки сѣбныи, якъ кто купитъ достаетъ въ подарунокъ гарний будильникъ.

Стѣнный zegarѣвъ дае на выплатѣ.

O. Murdza & Bro's

46. Second st.

MT. CARMEL, PA.

O. МУРДЗА и БРАТѢ.

Сторъ заосмотреный въ найлѣпшій товаръ, спроваджованый впрѣстъ зѣ найпершихъ складѣвъ. — Майже всѣхъ Русинѣвъ въ Mt. Carmel заосмотрѣе въ живность. Продае такожъ одяга майнерскій и посылае грошѣ до старого краю тань, точно, скоро и беспечно.

Свой до само — а до чужого не пхай ся. Ждѣтъ омпайте зѣ далека!

Гаврилъ Малнякъ

Гуртовный складъ

(Wholesale)

20 Market st.

SHAMOKIN, PA.



Мае заведѣи на складѣ сѣже добре пиво въ великихъ и малыхъ бочѣвкахъ зѣ наилучшихъ броварѣвъ, горѣвки (whiskey) и лѣкерыи найлѣпшого гатунку

Братѣ! заможайте у своего!

РЕСТАВРАЦІЯ и КАВЯРНЯ.

Ж TROMETTERS' Ж (Тромейтеръ)

Cor. Rock & Sunbury str.
SHAMOKIN, PA.

напротивъ National Bank.

Сѣдѣния, Обѣды, Вечери.

Въ кождѣмъ часѣ можна достати такъ горячѣ якъ и зимний перекуски. Потравы прилагодженѣ на европейскій способъ, дуже смачно.

Услуга пыльна и солидна.

Особый покой для роданѣ.

— Найлучшій вина, пива, лѣкерыи, віски и всѣ можливѣ напитки. Цѣна дуже мала.

Препоручае ся всѣмъ сю реставрацію, а передовѣсьмъ прѣзиднымъ.

Пшучий сей адвертай-ментъ ручитъ за Тромейтера.

Иванъ Глова.

JOHN GLOWA

(POSTMASTER)

Excelsior, Pa.

ОДИНОКІЙ СТОРЪ НА ЦѢЛЫЙ EXCESIOR.

Всякий потрібный рѣчи до житя, якъ такожъ убраня майнерскій и звичайный можна купити.

Посылае такожъ грошѣ до всѣхъ частей свѣта, скоро, тань и беспечно.

Продае шифарты.

Не водъ нынѣ вже знаютъ люди солидного прѣдѣдателя „Союза“.

Читайте и уважайте.

Станъ и огляни всѣ возы для бучерѣвъ, гресер-никѣвъ, голсельникѣвъ (до розвоженя пива) и розлич-ный другѣ, матерьялы зѣ найлѣпшого работѣ.

Головие ковальство

Спеціально вырабляютъ ся желѣзныи плоти, и обгор-джена надгробникѣвъ.

J. B. Zimmerman

Cor. Independence and

Market str.

SHAMOKIN, PA.

R. H. Morgan

23 North Main Str.

SHENANDOAN, Pa.



Вырабляе фаны, пасы, шапки и водзнаки для Братствъ. Ишѣтъ по цѣн-ники и по пробу.

Dr. F. J. Meek

Д-ръ, МИКОЛАЙЧИКЪ

Cor. Shamokin and Chesnut str.

Одинокій лѣкаръ, славлыйи не цѣле мѣсто. Лѣчитъ вся-кий хоробы совѣстно и въ короткомъ часѣ. Особливо не-зрѣванный лѣкаръ въ спра-вахъ положившихъ. Говори-тъ по англійски, по руски и по польски. Горячо пору-чаемо сего знаменитого док-тора, нашимъ Русинамъ.

J. BOBKOWSKI

ПРЕДПРИЕМЦЯ ПОХО-

РОНѢВЪ.

Выпаймае такожъ керичи на пог-рони, хрестины и весѣля по душе-низькимъ цѣнамъ.



300
PEARL and MULBERRY st

SHAMOKIN PA.

Удавайте ся въ потребу до него.

СВОЙ ДО СВОГО

Ефремъ Лучковецъ.

E. INDEPENDENCE near VINE STR.

въ Шамокінъ, Па.

— РУССКІЙ ГОТЕЛЬ. —

Чистенькій танъ готель зѣ всякими выгодами. Пиво, вино, віска, темперъ и другѣ напоѣ все сѣжѣи и найлѣпшого гатунку. Услуга чема и солидна. Склики великій и малѣ посля вы-добы.

Люде! Уже часъ покинути чужихъ, а поря вже себе са-мыи подмогати.

Учѣте ся, браты мои!

И чужому научайтесь,

Думайте читайте,

И своего не цурайтесь!

Т. Шевченко.

Всюды нѣвечить ся правда,
Всюды пануе брехня,

Въ вашихъ лишь серцяхъ, о братя,
Най не повстане вона!

Ив. Франко.